Repara que o parâmetro e o numero que estamos passando no PathVariable deve ter exatamente o mesmo nome

@GetMapping("/{id}/temporadas/{**numero**}")  
public List<EpisodioDTO> obterTodosOsEpisodios(@PathVariable long id, @PathVariable Long numero){  
 return serieService.obterTodosOsEpisodios(id, **numero**);  
}

@Query ("SELECT e FROM Serie s JOIN s.episodios e WHERE s.id = :id AND e.temporada = :numero")  
List<Episodio> obterTemporadaPorNumeros(Long id, Long numero);

public List<EpisodioDTO> obterTemporadaPorNumeros(Long id, Long numero) {  
 return repositorio.obterTemporadaPorNumeros(id, numero)  
 .stream()  
 .map(e -> new EpisodioDTO(e.getTemporada(), e.getTitulo(), e.getNumeroEpisodio()))  
 .collect(Collectors.*toList*());  
}